

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора педагогических наук, доцента, заведующей кафедрой иностранных языков федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет» Краснощёковой Галины Алексеевны о диссертации Прохоровой Анны Александровны «Методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза», представленной к защите в диссертационном совете Д 212.163.02 при ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности – 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования)

Подготовка высококвалифицированных кадров для цифровой экономики в сфере информационных технологий, будущих инженеров, способных успешно решать профессиональные задачи в условиях интернациональной среды и реализовывать накопленный потенциал в реалиях нашей страны, становится одним из приоритетных направлений современного высшего образования, осуществляемого в условиях федеральных и региональных технических вузов.

В современных условиях деятельность данных специалистов связана с поиском и смысловой переработкой разноязычной информации, ценность которой определяется не только социально-экономическими категориями, но и категориями внешнеэкономической активности государства, проявляющейся в установлении международных связей с зарубежными странами, предприятиями, бизнесами, которые стремительно развиваются в структуре мирового хозяйства. Будущие инженеры – это специалисты нового уровня, способные выстраивать цифровые коммуникации, вести ди- и полилоги с зарубежными партнёрами, выступая в качестве языковых посредников. В этом контексте диссертация Анны Александровны Прохоровой приобретает исключительную актуальность, поскольку в ней представлена авторская методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза, направленная на формирование у обучающихся

мультилингвальной коммуникативной компетенции, которая позволит будущим инженерам выступать в качестве субъектов международной профессиональной деятельности, обладающих способностью понимать смысл разноязычных высказываний представителей иносоциума и реагировать на их коммуникативные проявления сообразно ситуации и условиям общения.

Мультилингвальное обучения студентов в условиях технических вузов позволит решить проблему, связанную с возрастающим спросом на многоязычные инженерно-технические кадры и повышением их конкурентоспособности, так как знание нескольких иностранных языков является залогом успешной профессиональной деятельности специалиста в современном поликультурном мире. Подобная постановка проблемы манифестирует оригинальность научного замысла автора, её исследовательскую находчивость и умение принимать нестандартные методические решения.

А. А. Прохорова, проявляя высокую степень научной добросовестности, всесторонне проанализировала практику формирования иноязычной коммуникативной компетенции в неязыковых вузах и сделала объективный вывод о необходимости формирования готовности и способности студентов технического вуза к осуществлению мультилингвальной коммуникации в условиях профессионального межкультурного взаимодействия.

Теоретическая значимость исследования выражается в разработке положения концепции мультилингвального обучения студентов, реализуемого в контексте технического вуза; описании содержательных, организационных и технологических основ модели мультилингвального обучения; изучении генезиса мультилингвизма в российском техническом вузе; раскрытии факторов, обуславливающих его становление в особых организационно-методических условиях, способствующих эффективной реализации целевого компонента разработанной методической системы; построении алгоритма формирования мультилингвальной образовательной

среды. Все это внесёт неоценимый вклад в развитие методологии лингвистического образования и обогатит инфраструктуру методико-педагогических исследований.

Работу А. А. Прохоровой характеризует явная **научная новизна**, которая заключается, прежде всего, в том, что в подобном аспекте проблема мультилингвального обучения студентов технического вуза фактически не исследовалась. Автором диссертационного исследования впервые разработана методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза. По большому счёту представление концепции и модели мультилингвального обучения студентов технического вуза и её успешную реализацию можно считать одним из важнейших достижений А. А. Прохоровой. Она предприняла весьма удачную попытку разработать методику мультилингвального обучения для уровней бакалавриата, специалитета и магистратуры, базирующуюся на комплексе методологических подходов, принципов с использованием современных образовательных технологий, нацеленных на формирование навыков и умений всех видов разноязычной речевой деятельности студентов технического вуза.

Практическая ценность диссертационной работы заключается в том, что автором разработана и внедрена в образовательную практику научно обоснованная методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза, методика мультилингвального обучения, которая будет способствовать интенсификации общего и дополнительного иноязычного обучения в технических вузах России и повышению качественного уровня подготовки обучающихся в условиях востребованности международной разноязычной коммуникации. А. А. Прохоровой создано научно-методическое обеспечение процесса уровневого обучения (программы курсов, учебные материалы, методические рекомендации; методические разработки внеаудиторных разноязычных мероприятий; система упражнений); изданы многоязычные учебные и

учебно-методические пособия; разработаны авторские учебные курсы «Введение в мультилингвизм», «Практика мультилингвальной коммуникации», «Практика мультилингвального общения в сфере профессиональной деятельности» и «Инженерная мультилингводидактика».

Реализация основной цели диссертации и соответствующих исследовательских задач определили композиционную структуру работы, которая нам представляется корректной и обоснованной. Диссертация состоит из Введения, четырех глав, Заключения и Приложения.

Первая глава диссертационного исследования «Концептуальные основы построения методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза» посвящена концептуальным основам теории мультилингвального обучения студентов инженерно-технических направлений. Автор системно сопоставляет точки зрения учёных об иноязычном образовании в высшей лингвистической школе и тенденций его развития, даёт критический анализ проблемы, выявляет предпосылки создания концепции; грамотно выстраивает нормативно-правовой и методологический базис исследования; выделяет ведущие концептуальные подходы и принципы и генерирует ведущую идею исследования. Впервые, насколько нам известно, А. А. Прохорова рассматривает возможность реализации мультилингвального обучения студентов технического вуза, ориентированное на формирование мультилингвальной коммуникативной компетенции, обеспечивающее одновременное и/или последовательное применение нескольких языков при осуществлении кросс-культурного профессионального общения.

Во второй главе «Психолого-педагогические основы построения методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза» автор анализирует возможности методической системы мультилингвального обучения студентов технического вуза в реализации современной цели иноязычного образования; описывает компонентный состав мультилингвальной коммуникативной компетенции, состоящий из

десяти компетенций, предлагая новые компетенции. А. А. Прохорова описывает содержательный аспект методической системы, предлагает алгоритм внедрения системы мультилингвального обучения и описывает архитектуру мультилингвальной среды технического вуза. Специалистам необходимо формировать умения чётко выстраивать свою речь, осуществлять поиск, отбор, переработку и генерацию информации, продвигать идеи и интересы отечественной инженерии на международной арене, доходчиво формулировать задачи, приводить убедительные аргументы, достигать консенсуса в ситуациях профессионального взаимодействия с зарубежными коллегами, для этого нужно формировать мультилингвальную коммуникативную компетенцию. Автор описывает компонентный состав содержания обучения иностранным языкам в техническом вузе и наполняемость мультилингвальной коммуникативной компетенции, содержащий базовые и комплементарные элементы, представленные на рисунке 3 на странице 149. А. А. Прохорова наглядно представляет в таблицах общепрофессиональные и профессиональные компетенции и планируемые результаты обучения по дисциплине – знания, умения и навыки, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО на трех образовательных уровнях (бакалавриат, специалитет и магистратура). В таблице 13 на странице 183 автором представлена дифференциация параметров мультилингвальной коммуникативной и мультилингвальной коммуникационной технологий.

В третьей главе «Методическая система мультилингвального обучения как составляющая модели иноязычной подготовки студентов технического вуза» описывается процесс интеграции мультилингвального обучения в содержание иноязычной подготовки будущих инженеров; выстраивается модель реализации методической системы мультилингвального обучения, в которой рассматриваются авторские технологии мультилингвального обучения студентов технических профилей. Выявлено, что помимо лингвистического, психологического и

методологического компонентов содержания, мультилингвальное обучение включает особый кросс-культурный контент, способствующий эффективному установлению диалога культур, устранению межнациональных конфронтаций, достижению взаимопонимания среди представителей разных языков и культур. На рисунке 6 на странице 195 А. А. Прохорова представляет структурный комплекс мультилингвальной коммуникативной компетенции, включающий личностный, интеллектуальный и кросс-культурный компоненты. Автор диссертационного исследования наглядно показывает процесс интеграции мультилингвального обучения в содержание иноязычной подготовки будущих инженеров. Опираясь на концепцию Г. В. Роговой, согласно которой в состав содержания обучения иностранному языку должны входить три базовых компонента: лингвистический, психологический, и методологический, состав каждого из вышеупомянутых компонентов А. А. Прохорова дополнила особым кросс-культурным компонентом содержания мультилингвального обучения, являющимся фактором взаимопонимания и взаимодействия родной и инокультур, способствующим преодолению конфронтации и установлению кросс-культурного диалога, представляющим основу межкультурного общения, в целом, и профессионального разноязычного общения, в частности.

Особенно следует отметить разработанную модель мультилингвального обучения, которая представляет собой упорядоченную совокупность последовательных действий по осуществлению мультилингвального образовательного процесса и состоит из четырёх взаимосвязанных, взаимозависимых, субординационно-организованных блоков.

Четвертая глава «Экспериментальное изучение эффективности методической системы мультилингвального обучения будущих инженеров в условиях технического вуза» описывает организацию экспериментальной работы по апробации предлагаемой методической системы. А. А. Прохорова обосновывает критерии и показатели успешности

формирования мультилингвальной коммуникативной компетенции обучающихся в техническом вузе, характеризует уровни её сформированности. Автор диссертационного исследования представляет авторский комплекс мультилингвальных упражнений и заданий разных видов и типов, анализирует результаты достижений обучающихся и определяет эффективность предлагаемой методической системы, выраженной в эмпирических данных. Авторская методика, методологическая база, на которой строится система мультилингвальных упражнений, заслуживает высокой оценки. Представлено содержание опытно-экспериментальной работы по проверке эффективности авторской методической системы. Корректно проведена интерпретация полученных по её итогам данных. Автором исследования разработана критериальная база выявления качества мультилингвальной подготовки студентов технического вуза. Применение выделенных показателей позволило сделать вывод о положительной динамике формирования целевой компетенции в условиях экспериментальной работы.

Разработанные этапы экспериментальной работы, представленные автором в четвёртой главе, позволяют оценить значимость проведенной автором целенаправленной и системной работы, что способствует достоверности полученных результатов.

Текст диссертации отличается обстоятельностью, приведением выверенных достоверных экспериментальных данных, полнотой и глубиной выводов по главам.

Диссертация А. А. Прохоровой представляет собой оригинальное, самостоятельное, завершённое исследование в области лингводидактики и соответствует паспорту научной специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) п. 1. *Методология предметного образования* (вопросы взаимодействия теории, методики и практики обучения и воспитания с отраслями науки, культуры, производства; проблемы разработки теории

предметного обучения и воспитания, в том числе на междисциплинарном уровне); п. 2. *Цели и ценности предметного образования* (разработка целей предметного образования в соответствии с изменениями современной социокультурной и экономической ситуации в развитии [информационного общества, массовой глобальной коммуникации] общества); п. 3. *Технологии обеспечения и оценки качества предметного образования* (взаимосвязь, преемственность и интеграция учебных предметов и дисциплин в структуре общего и профессионального образования; проблемы разработки новых методических систем обучения и воспитания в соответствии со стратегическими направлениями информатизации и модернизации отечественного образования). Научный аппарат исследования сформулирован корректно. Всё изложенное позволяет заключить, что диссертация А. А. Прохоровой выполнена на должном научно-методическом уровне и заслуживает высокой оценки.

Надо особо отметить, что работа А. А. Прохоровой очень хорошо оформлена технически: наглядно поданы диаграммы, рисунки, удачны схемы.

Общий высокий уровень выполненной работы даёт возможность высказать некоторые замечания и задать вопросы.

Вначале вопросы:

1. Вы утверждаете, что мультилингвальное обучение студентов технических специальностей осуществлялось преподавателями-мультилингвами. Хотелось бы уточнить, экспериментальное обучение трём языкам осуществляли в течение пяти лет Вы сами или Ваши коллеги-мультилингвы? Как много таких преподавателей-мультилингвов в Вашем вузе и на Вашей кафедре, которые могли бы реализовывать мультилингвальное профессионально-ориентированное обучение студентов на трёх языках и на трёх образовательных уровнях одновременно?
2. Хотелось бы уточнить, как распределялись аудиторные часы на обучение второго и третьего языков на уровне специалитета (144 часа) и магистратуры

(108 часов)? Достаточно ли это количество часов, чтобы обучающиеся смогли повысить уровень обученности за этот период?

3. В автореферате на странице 35 Вы пишете об уровнях студентов и магистрантов, которые они имели в контрольных и экспериментальных группах на входе и по завершению обучения, в магистратуре обучающиеся экспериментальной группы достигли свободного уровня владения мультилингвальной компетенции. Хотелось бы уточнить, свободный уровень – это уровень С1 и на каком языке обучающиеся достигли этого уровня?

4. Как восполнялся дефицит учебных пособий, нацеленных на формирование мультилингвальной компетенции по разным языкам?

Замечания касаются преимущественно экспериментальной части исследования.

1. Необходимы дополнительные пояснения автора по поводу содержания авторских курсов «Введение в мультилингвизм», «Практика мультилингвальной коммуникации», «Практика мультилингвального общения в сфере профессиональной деятельности» и «Инженерная мультилингвадидактика».

2. На наш взгляд, четвертая глава слегка перегружена информацией, графиками и таблицами, описывающими критерии, количественные и качественные показатели успешности формирования мультилингвальной коммуникативной компетенции (более 90 страниц). Хотелось бы узнать, какой процент студентов, магистрантов достигли самостоятельного уровня овладения мультилингвальной коммуникативной компетенции по трём языкам.

3. В работе не очень чётко прописано, как качественный показатель динамики формирования мультилингвальной коммуникативной компетенции определялся посредством наблюдения за студентами.

Сделанные замечания не умаляют достоинств и научной значимости диссертации А. А. Прохоровой, они скорее свидетельствуют об особой актуальности её темы. Заданные вопросы и высказанные замечания носят

дискуссионный характер и не влияют на положительную оценку диссертационного исследования.

Автореферат и опубликованные статьи в полной мере отражают основное содержание диссертации. Обращает на себя внимание тот факт, что ВАКовские статьи А. А. Прохорова опубликовала в солидных научных журналах со значительным импакт-фактором, а также имеются статьи, опубликованные в журналах, входящих в международные базы данных Скопус и Web of Science.

Значимость полученных автором диссертации результатов для развития соответствующей отрасли науки. Результаты исследования имеют существенное значение для теории и методики обучения и воспитания, поскольку обогащают имеющиеся в отрасли науки представления о способах мультилингвального обучения студентов технического вуза и процессе формирования мультилингвальной коммуникативной компетенции будущих инженеров.

Рекомендуется расширенное применение разработанной концепции при моделировании различных образовательных программ по направлениям «Компьютерная лингвистика», «Инженерная лингвистика», «Цифровая лингвистика»; при обучении всех категорий специалистов, сочетающих инженерную и лингвистическую деятельность, при обучении специалистов востребованных в будущем профессий, при чтении вузовских курсов по теории языка, теории и методике обучения и воспитания, межкультурной коммуникации; в практических курсах по переводческой деятельности в сфере профессиональной коммуникации. Кроме того, рекомендуется использование теоретических наработок диссертанта в системе высшего педагогического образования при обучении преподавателей иностранных языков, а также в ходе переподготовки и повышения квалификации преподавателей-мультилингвов.

Диссертация Прохоровой Анны Александровны «Методическая система мультилингвального обучения студентов технического вуза» по

специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) соответствует критериям, изложенным в пп. 9, 10, 11, 12, 13, 14 Положения о присуждении учёных степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор Прохорова Анна Александровна, заслуживает присуждения ей искомой учёной степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования).

Официальный оппонент,
доктор педагогических наук, доцент,
заведующая кафедрой иностранных языков
федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования
«Южный федеральный университет»

Галина Алексеевна Краснощёкова Галина Алексеевна Краснощёкова

Адрес, телефон: 347900, г. Таганрог, Ростовской обл.,
пер. Некрасовский, 44, контактный тел. 89064197187.
E-mail: gakrasnoschokova@sfedu.ru.

Подпись Г. А. Краснощёковой удостоверяю
Директор ИУЭС ЮФУ
д.э.н., д.ю.н., профессор



П. В. Павлов